

ANTRAG AUF „EINFACHEN“ BÜRGERZUGANG

An den Verantwortlichen für die Vorbeugung der Korruption und Transparenz von Pensplan Centrum AG
Raingasse 26- 39100 Bozen

E-Mail Pec: anticorruzione.trasparenza.ppc@pec.it

E-Mail: respanticorruzione@pensplan.com

ANTRAG AUF BÜRGERZUGANG (Art. 5 des GvD Nr. 33 vom 14. März 2013)

Der/Die Unterfertigte _____ geboren in _____ am
____/____/____ wohnhaft in (Adresse) _____ Nr. _____ PROV (_____)
E-mail _____ Tel. _____

ERSUCHT
aufgrund

der Nichtveröffentlichung

oder

der nur teilweisen Veröffentlichung folgender gesetzlich vorgeschriebenen Dokumente/Informationen/Daten,
auf der Webseite www.pensplan.com: [1]

Gemäss Art. 5, des GvD Nr. 33 vom 14. März 2013 um die Veröffentlichung der oben genannten Dokumente,
Informationen oder Daten und um die Mitteilung der erfolgten Veröffentlichung derselben mit Angabe des Links.

Adresse für die Mitteilungen:

Ort und Datum _____ Unterschrift _____
(Es wird die Identitätskarte beigelegt)

[1] Geben Sie die Dokumente/Informationen/Angaben an, die nicht oder nur teilweise veröffentlicht wurden; falls bekannt, geben Sie die Norm an, die die Veröffentlichung vorsieht.

[2] Geben Sie Ihre Adresse des Wohnsitzes/des Domizils oder eine E-Mail-Adresse, eine zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) für die Beantwortung auf den Antrag an. Der Antrag muss mittels Einschreiben mit Rückantwort, E-Mail oder zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) geschickt werden.

Informationsblatt betreffend die Verarbeitung der mit dem Ansuchen übermittelten Daten

Artikel 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 zum Datenschutz (in der Folge „DSGVO“)

1. Zweck der Datenverarbeitung

Die persönlichen Daten, die Sie übermittelt haben, werden von der Pensplan Centrum AG und vom Verantwortlichen für die Vorbeugung der Korruption und Transparenz für die folgenden Zwecke verarbeitet:

- a. Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen laut Gesetz Nr. 190/2012 und GvD Nr. 33/2013

2. Bereitstellung der Daten (verpflichtend oder freiwillig)

Die Bereitstellung der persönlichen Daten ist verpflichtend, da ohne diese es nicht möglich ist, das genannte Verfahren einzuleiten, das Sie mit Ihrem Ansuchen um Bürgerzugang beantragen und mit der entsprechenden Maßnahme dann abzuschließen.

3. Kategorien von Personen, an denen die Daten übermittelt werden können bzw. Verantwortliche oder zur Verarbeitung der Daten ermächtigte Personen, die davon Kenntnis erlangen können

Bedienstete und Mitarbeiter (auch externe), sowie all jene, die Dienstleistungen für die oben beschriebenen Zwecke (wie beispielsweise technische Dienste) liefern, können Kenntnis der persönlichen Daten Diese handeln, als Verantwortliche oder Ermächtigte für die Verarbeitung dieser Daten. Personenbezogene Daten dürfen an andere öffentliche und/oder private Subjekte nur aufgrund einer Gesetzesbestimmung oder einer anderweitigen Verordnung, die dies vorsieht, weitergegeben werden.

4. Aufbewahrungsfristen der Daten

Für die Verfolgung der genannten Zwecke werden Ihre persönlichen Daten für die Dauer der Beziehungen in Bezug auf den Bürgerzugang und für die von den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen vorgesehene Dauer aufbewahrt.

5. Rechte des Interessierten

Dem/Der Interessierten stehen die Rechte gemäß Abschnitt III der DSGVO zu. Insbesondere kann er/sie den Zugang zu den eigenen Daten, eine Kopie, die Änderung oder Ergänzung der Daten, falls diese falsch oder unvollständig sind, die Löschung oder die Beschränkung der Verarbeitung, falls die Voraussetzungen dafür gegeben sind, beantragen. Er/sie kann die Übertragbarkeit der übermittelten Daten verlangen, falls sie in automatisierter Weise auf der Grundlage von der eigenen Zustimmung oder für die Erfüllung des Vertrags verarbeitet sind oder sich bei persönlichen Gründen der Verarbeitung der Daten widersetzen. Er/sie kann zudem sein/ihr Einverständnis für die Verarbeitung der persönlichen Daten widerrufen, falls die Datenverarbeitung auf seinem/ihrer Einverständnis fußt. Schließlich hat er/sie das Recht, Beschwerde beim Garanten für den Datenschutz einreichen, falls er/sie der Ansicht ist, dass seine/ihre Rechte bei der Verarbeitung seinen persönlichen Daten verletzt wurden.

6. Inhaber der Verarbeitung und Verantwortlicher des Datenschutzes

Inhaber der Daten ist die Gesellschaft Pensplan Centrum AG mit Sitz in der Raingasse 26 – I-39100 Bozen. Für Anfragen oder Fragen zur Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten am Sitz der Gesellschaft in der Raingasse 26, 39100 Bozen wenden. Telefonisch erreichen Sie den Datenschutzbeauftragten unter der Nummer 0471 317659, per E-Mail unter rpd.ppc@pensplan.com bzw. unter der zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC) rpd.pensplancentrum@pec.it.

Das Verzeichnis mit allen zur Datenverarbeitung beauftragten Personen wird laufend aktualisiert und liegt bei der EDV-Abteilung der Pensplan Centrum AG auf.

ANTRAG AUF „ALLGEMEINEN“ BÜRGERZUGANG

An den Verantwortlichen für die Vorbeugung der Korruption und Transparenz von Pensplan Centrum AG
Raingasse 26- 39100 Bozen

E-Mail Pec: anticorruzione.trasparenza.ppc@pec.it

E-Mail: respanticorruzione@pensplan.com

ANTRAG AUF BÜRGERZUGANG

(Art. 5 des GvD Nr. 33 vom 14. März 2013)

Der/Die Unterfertigte _____ geboren in _____ am
____/____/____ wohnhaft in (Adresse) _____ Nr. _____ PROV (_____)
E-mail _____ Tel. _____

beantragt

[] den Zugang zu Dokumenten bei der Pensplan Centrum AG, zusätzlich zu jenen welche gemäß Dekret Nr. 33/2013 veröffentlicht werden müssen, unter Beachtung der Grenzen bezüglich des Schutzes der rechtlich relevanten Interessen gemäß Artikel 5-bis (Art. 5, Komma 2, GvD Nr. 33/2013).

ERSUCHT

Gemäss Art. 5, des GvD Nr. 33 vom 14. März 2013, die Übermittlung an den/die Unterfertigten der folgenden Dokumente: [1]

Adresse für die Übermittlung oder eventuelle Mitteilungen:

_____ [2]

Ort und Datum _____ Unterschrift _____
(Es wird die Identitätskarte beigelegt)

[1] Geben Sie die Dokumente/Informationen/Angaben (ohne Verpflichtung zur Veröffentlichung) an, zu übermitteln.

[2] Geben Sie Ihre Adresse des Wohnsitzes/des Domizils oder eine E-Mail-Adresse, eine zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) für die Beantwortung auf den Antrag an. Der Antrag muss mittels Einschreiben mit Rückantwort, E-Mail oder zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) geschickt werden.

Informationsblatt betreffend die Verarbeitung der mit dem Ansuchen übermittelten Daten

Artikel 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 zum Datenschutz (in der Folge „DSGVO“)

1. Zweck der Datenverarbeitung

Die persönlichen Daten, die Sie übermittelt haben, werden von der Pensplan Centrum AG und vom Verantwortlichen für die Vorbeugung der Korruption und Transparenz für die folgenden Zwecke verarbeitet:

- b. Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen laut Gesetz Nr. 190/2012 und GvD Nr. 33/2013

2. Bereitstellung der Daten (verpflichtend oder freiwillig)

Die Bereitstellung der persönlichen Daten ist verpflichtend, da ohne diese es nicht möglich ist, das genannte Verfahren einzuleiten, das Sie mit Ihrem Ansuchen um Bürgerzugang beantragen und mit der entsprechenden Maßnahme dann abzuschließen.

3. Kategorien von Personen, an denen die Daten übermittelt werden können bzw. Verantwortliche oder zur Verarbeitung der Daten ermächtigte Personen, die davon Kenntnis erlangen können

Bedienstete und Mitarbeiter (auch externe), sowie all jene, die Dienstleistungen für die oben beschriebenen Zwecke (wie beispielsweise technische Dienste) liefern, können Kenntnis der persönlichen Daten Diese handeln, als Verantwortliche oder Ermächtigte für die Verarbeitung dieser Daten. Personenbezogene Daten dürfen an andere öffentliche und/oder private Subjekte nur aufgrund einer Gesetzesbestimmung oder einer anderweitigen Verordnung, die dies vorsieht, weitergegeben werden.

4. Aufbewahrungsfristen der Daten

Für die Verfolgung der genannten Zwecke werden Ihre persönlichen Daten für die Dauer der Beziehungen in Bezug auf den Bürgerzugang und für die von den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen vorgesehene Dauer aufbewahrt.

5. Rechte des Interessierten

Dem/Der Interessierten stehen die Rechte gemäß Abschnitt III der DSGVO zu. Insbesondere kann er/sie den Zugang zu den eigenen Daten, eine Kopie, die Änderung oder Ergänzung der Daten, falls diese falsch oder unvollständig sind, die Löschung oder die Beschränkung der Verarbeitung, falls die Voraussetzungen dafür gegeben sind, beantragen. Er/sie kann die Übertragbarkeit der übermittelten Daten verlangen, falls sie in automatisierter Weise auf der Grundlage von der eigenen Zustimmung oder für die Erfüllung des Vertrags verarbeitet sind oder sich bei persönlichen Gründen der Verarbeitung der Daten widersetzen. Er/sie kann zudem sein/ihr Einverständnis für die Verarbeitung der persönlichen Daten widerrufen, falls die Datenverarbeitung auf seinem/ihrer Einverständnis fußt. Schließlich hat er/sie das Recht, Beschwerde beim Garanten für den Datenschutz einreichen, falls er/sie der Ansicht ist, dass seine/ihre Rechte bei der Verarbeitung seinen persönlichen Daten verletzt wurden.

6. Inhaber der Verarbeitung und Verantwortlicher des Datenschutzes

Inhaber der Daten ist die Gesellschaft Pensplan Centrum AG mit Sitz in der Raingasse 26 – I-39100 Bozen. Für Anfragen oder Fragen zur Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten am Sitz der Gesellschaft in der Raingasse 26, 39100 Bozen wenden. Telefonisch erreichen Sie den Datenschutzbeauftragten unter der Nummer 0471 317659, per E-Mail unter rpd.ppc@pensplan.com bzw. unter der zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC) rpd.pensplancentrum@pec.it.

Das Verzeichnis mit allen zur Datenverarbeitung beauftragten Personen wird laufend aktualisiert und liegt bei der EDV-Abteilung der Pensplan Centrum AG auf.